

Edition Blue™ DFX

Руководство пользователя 1.2



Поздравляем с приобретением усилителя Hughes & Kettner® Edition Blue™ DFX

Команда гитаристов и инженеров при разработке усилителей Edition Blue™ DFX стремилась к сочетанию изысканного гитарного звучания, удобства эксплуатации и практичных функций с доступной ценой. Edition Blue™ DFX – это идеальный рабочий инструмент для взыскательных гитаристов, которым требуется компактный усилитель с качественным современным звучанием. Благодаря своему звучанию, гибкости и дизайну усилители Edition Blue™ DFX окажутся на высоте как на небольших концертных площадках, так и на репетициях и даже в студии.

Желаем веселья и творческих успехов с Edition Blue™ DFX!

Перед подключением!

- Перед подключением кабеля питания к сети переменного тока убедитесь, что напряжение сети совпадает с рабочим напряжением усилителя.
- Убедитесь, что вокруг вентиляционных каналов усилителя может свободно циркулировать воздух.
- Устойчиво установите усилитель в месте, где он не будет подвержен механическим колебаниям и сильным перепадам температуры, так как в противном случае усилитель может быть поврежден и способен представлять опасность для находящихся рядом людей.
- Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного использования.

Важно!

Перед подключением ознакомьтесь с ВАЖНЫМИ УКАЗАНИЯМИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ на странице 9.

Содержание

1	Каналы Edition Blue™ DFX	4
1.1	Канал CLEAN	
1.2	Регулировка VOLUME	
1.3	Переключатель CHANNEL SELECT	
1.4	Канал LEAD	
1.5	Регулировка GAIN	
1.6	Регулировка MASTER канала LEAD	
1.7	Регулировки BASS, MID, TREBLE	
1.8	Регулировка MASTER	
2	Эффекты Edition Blue™ DFX.....	4
2.1	Регулировка PRESET ADJUST	
2.2	Хорус	
2.3	Флэнжер	
2.4	Дилэй	
2.5	Регулировка FX LEVEL	
2.6	Регулировка REV LEVEL	
3	Выходы и другие органы управления	5
3.1	Разъем INPUT	
3.2	Разъемы LINE OUT и LINE IN	
3.3	Разъем FOOTSWITCH	
3.4	Разъем PHONES	
3.5	Разъем CD/TAPE INPUT	
3.6	Разъем MAINS	
4	Стандартное подключение усилителя	6
5	Уход и профилактическое обслуживание... 6	6
6	Поиск и устранение неисправностей	6
7	Технические спецификации.....	7
8	Примеры настроек	8

1 Каналы Edition Blue™ DFX

Усилитель Edition Blue™ DFX имеет два канала – CLEAN и LEAD. Инновационная полупроводниковая схема имитирует основы звучания ламповых усилителей и обеспечивая качество звука, не имеющее аналогов в данном ценовом диапазоне, а также динамику, необходимую требовательным гитаристам для музыкальной экспрессии. Предусилитель Edition Blue™ DFX не только обеспечивает богатый гармониками овердрайв, но также динамически реагирует на стиль звукоизвлечения исполнителя.

1.1 Канал CLEAN

В зависимости от настроек предусилителя EDITION BLUE-R способен обеспечить разнообразное современное или винтажное «чистое» звучание.

1.2 Регулировка VOLUME

Устанавливает уровень громкости канала CLEAN. В зависимости от типа звукоснимателей вашего инструмента усилитель начнет перегружаться при установке регулятора в позиции около 12 часов. При необходимости канал CLEAN может обеспечивать заметный эффект «кранча».

1.3 Переключатель CHANNEL SELECT

Этот переключатель каналов включает канал CLEAN или канал LEAD. Канал LEAD включен, если кнопка нажата.

1.4 Канал LEAD

Этот канал обеспечивает энергичное, агрессивное звучание классического рока с отчетливой британской атмосферой. Регулировка средних частот MID является очень эффективным средством формирования звучания. Она позволяет получить множество различных оттенков перегруженного звука.

1.5 Регулировка GAIN канала LEAD

Регулирует уровень искажения звука на канале LEAD.

1.6 Регулировка MASTER канала LEAD

Устанавливает громкость канала LEAD относительно уровня громкости канала CLEAN.

1.7 Регулировки BASS, MID, TREBLE

Регулировки эквалайзера контролируют оба канала. Регулировки MID и TREBLE влияют друг на друга, так же как это обычно бывает в ламповых усилителях: если вы усилите верхние частоты, средние частоты будут ослаблены и наоборот. Эта функция позволяет получить множество разнообразных оттенков звучания.

1.8 Регулировка MASTER

Регулирует общий уровень громкости Edition Blue™ DFX, включая эффекты. Не влияет на уровень сигнала с линейного выхода (LINE OUT).

2 Эффекты Edition Blue™ DFX

Edition Blue™ DFX оснащен двумя независимыми процессорами эффектов. Первый: модуляционные эффекты и дилэй; второй: цифровая реверберация. Процессоры регулируются независимо и могут использоваться одновременно. Настройки действуют на оба канала CLEAN и LEAD.

2.1 Регулировка PRESET ADJUST

Первый блок эффектов Edition Blue™ DFX предлагает вам два основных модуляционных эффекта – хорус и флэнжер, а также эффект задержки (дилэй). Они расположены друг за другом на регулировке PRESET ADJUST. В первой секции активен хорус, во второй – флэнжер, а в третьей – дилэй. При помощи данной регулировки вы можете изменять характер эффекта в пределах его секции. Параметры выбраны таким образом, что позволяют быстро и просто получить желаемый эффект. При вращении по часовой стрелке увеличивается скорость (степень) модуляционного эффекта. В зависимости от степени глубина эффекта автоматически регулируется таким образом, что при любом положении эффект работает с наиболее подходящими параметрами. Для эффекта дилэй одновременно изменяется время задержки и число повторений. При помощи регулировки FX LEVEL можно установить желаемое соотношение между «сухим» сигналом и эффектами.

2.2 Хорус (CHR)

При медленных установках хорус звучит глубоко и насыщенно, что лучше всего подходит для исполнения проникновенных баллад. Благодаря автоматической регулировке глубины эффекта более быстрые установки хоруса не «визжат».

2.3 Флэнжер (FLG)

Медленные установки флэнжера обеспечивают значительную широту звучания, а быстрые установки позволяют получить эффекты, характерные для современной рок- и поп-музыки.

2.4 Дилэй (DLY)

При регулировке эффекта дилэй время до следующего повторения (задержка) может варьироваться в диапазоне от 80 до 1400 мс. Обратная связь регулируется автоматически. Малые значения задержки с малым числом повторений лучше всего подходит для звучания «рокабилли», средняя задержка идеальна для звучания в стиле «U2», а большие значения задержки хороши для игры в духе «Queen».

2.5 Регулировка FX LEVEL

Эта регулировка устанавливает, «сколько» эффекта хорус/флэнжер/дилэй будет добавлено к основному сигналу. При крайнем левом положении регулятора сигнал будет «сухим», то есть первая секция эффектов практически выключена. При крайнем правом положении соотношение будет составлять 1:1. FX LEVEL функционирует независимо от настроек ревербератора REV LEVEL.

Только для Edition 30 и 60 DFX: блок эффектов может включаться и выключаться ножным контроллером. Подробнее смотрите в разделе 3.3 «Ножной контроллер».

2.6 Регулятор REV LEVEL

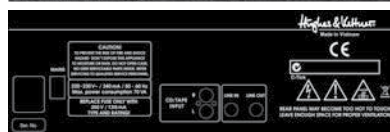
Эффект реверберации этого усилителя является аутентичной реализацией классического пружинного ревербератора. Он работает и реагирует точно так же: ручка REV LEVEL регулирует громкость пружинной реверберации, а время всегда остается тем же самым. Регулировка REV LEVEL функционирует независимо от регулировки FX LEVEL. При крайнем левом положении ручки сигнал будет «сухим», то есть вторая секция эффектов практически выключена.

3 Выходы и другие органы управления

Edition Blue 15 DFX



Edition Blue 30 DFX



Edition Blue 60 DFX



3.1 Разъем INPUT

Разъем для подключения гитары.

3.2 Разъемы LINE OUT и LINE IN (отсутствуют у Edition Blue 15 DFX)

Усилители Edition Blue™ DFX оборудованы последовательным входом. Сигнал с предусилителя полностью проходит через встроенный процессор сигналов и обрабатывается им. Линейный выход также может использоваться для подачи сигнала на микшерный пульт.

ⓘ В случае подключения кабеля к разъему LINE IN внутренний тракт сигнала прерывается для подачи внешнего сигнала. Если внешний процессор эффектов не используется, то этот разъем должен оставаться свободным. Его не следует использовать в качестве дополнительного входа.

Для подключения процессора эффектов выполните следующее.

- Соедините вход процессора с разъемом LINE OUT, а выход – с разъемом LINE IN.
- Во избежание помех, затухания или прерывания сигнала используйте только качественные соединительные кабели.
- Убедитесь, что процессор не искажает сигнал. Проверьте индикаторы чувствительности (если таковые имеются) и используйте регулировки входного и выходного сигнала для настройки подходящего уровня.
- Эффекты перегруза не предназначены для использования в петле эффектов. Как правило, любое устройство, компрессирующее сигнал, должно быть подключено первым в сигнальной цепи. В зависимости от желаемого эффекта, можно подключить компрессор непосредственно между инструментом и входом усилителя.
- Если вы используете несколько процессоров или педалей эффектов, убедитесь, что они подключены в правильном порядке.

Если необходимо направить сигнал с EDITION BLUE-R на микшерный пульт, мы рекомендуем делать это через Hughes & Kettner RED BOX. Подавайте сигнал с выхода LINE OUT, так как на этот тракт сигнала не влияет регулировка MASTER. RED BOX делает сигнал балансным и имитирует характер звучания гитарного кабинета.

3.3 Разъем FOOTSWITCH (отсутствует у Edition Blue 15 DFX)

Этот разъем предназначен для стандартного одно- или двухкнопочного ножного контроллера (например, Hughes & Kettner® FS-1 или FS-2). Он позволяет переключаться между каналами CLEAN и LEAD, а также включать и выключать блок эффектов. Однокнопочный контроллер переключает только каналы. При использовании двухкнопочного контроллера, кнопка 1 переключает каналы, а кнопка 2 управляет эффектами.

ⓘ При подключении контроллера убедитесь, что переключатель CHANNEL SELECT на передней панели усилителя установлен в положение CLEAN.

3.4 Разъем PHONES

Разъем для наушников. При подключении соответствующего разъема динамик автоматически отключается.

3.5 Разъем CD/TAPE INPUT

Разъем для подключения CD-проигрывателей, кассетных деков и других звуковоспроизводящих устройств. Уровень сигнала с этого входа контролируется непосредственно регулировкой MASTER вашего Edition Blue™ DFX. Для настройки желаемого баланса громкости воспроизведения относительно гитарного сигнала используйте регулировку громкости на самом устройстве.

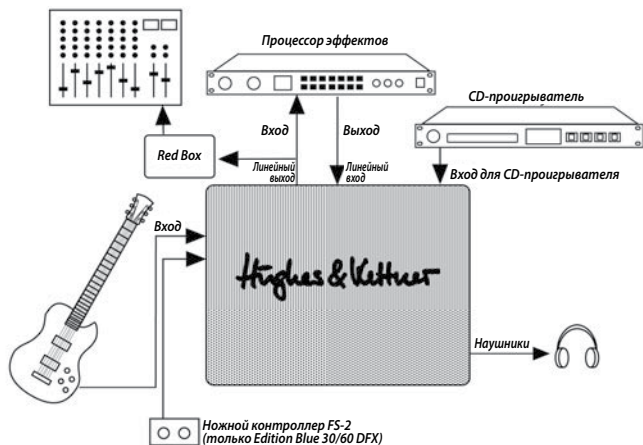
⊕ Большинство воспроизводящих устройств имеют регулируемый выход на наушники. Используя подходящий переходник, можно подключить этот выход к разъему CD/TAPE INPUT.

3.6 Разъем MAINS

Подключите к этому разъему прилагаемый кабель питания европейского типа. Прежде чем подключать кабель к сети переменного тока убедитесь, что максимально допустимое напряжение усилителя соответствует напряжению сети.

⊕ Перед включением звуковоспроизводящего устройства, установите регулировку усилителя MASTER на минимум. После включения слегка увеличьте громкость регулятором MASTER и настройте желаемый баланс уровней. Достигнув его, установите нужный общий уровень громкости.

4 Стандартное подключение усилителя



5 Уход и профилактическое обслуживание

Усилители Edition Blue™ DFX не требуют какого-либо сервисного обслуживания. Однако необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности для обеспечения длительной работы вашего усилителя.

- Следите за тем, чтобы все периферийные устройства, шнуры и кабели были в хорошем рабочем состоянии. Проблемы с акустическими кабелями (короткие замыкания, ослабленные соединения) являются основной причиной отказов усилителей мощности. Низкокачественные кабели вызывают помехи и нежелательные шумы.
- Убедитесь, что вентиляционные каналы вашего усилителя не заблокированы или не перекрыты.
- Не подвергайте усилитель механическим ударам и воздействию высоких температур, большого количества пыли и особенно влаги.
- Уделяйте пристальное внимание характеристикам периферийных устройств.
- Ни в коем случае не подключайте устройства с высоким уровнем выходных сигналов (например, усилители мощности) к входу вашего усилителя.
- Перед подключением усилителя к электросети убедитесь, что ее напряжение подходит для усилителя. При наличии сомнений проконсультируйтесь со звукотехником или смотрителем здания.
- Воздерживайтесь от самостоятельного ремонта устройства. Поручайте замену внутренних предохранителей квалифицированному техническому специалисту.
- Очищайте наружную поверхность Edition Blue™ DFX при помощи мягкой влажной ткани.

6 Поиск и устранение неисправностей

Edition Blue™ DFX не включается.

- На усилитель не поступает электропитание. Проверьте правильность подключения и состояние кабеля питания.
- Неисправен сетевой предохранитель. Замените предохранитель на новый того же номинала. Если новый предохранитель также выйдет из строя, обратитесь к продавцу или в авторизованный сервис-центр.

Edition Blue™ DFX подключен правильно, но звука нет.

- Возможно, одна или несколько регулировок GAIN или MASTER установлены на минимум. Измените положение регулировок.
- Возможно, короткое замыкание в сигнальной цепи динамика привело к перегоранию внутреннего предохранителя. Убедитесь, что ни одно из соединений не имеет короткого замыкания, и поручите замену предохранителя квалифицированному техническому специалисту (новый предохранитель должен иметь те же характеристики).

Ножной контроллер не переключает каналы.

- Возможно, переключатель на передней панели установлен в положение LEAD. Установите его в положение CLEAN

При использовании разъемов LINE OUT/LINE IN слышен гудящий шум.

- Электрическое или магнитное поле вызывает помехи. Используйте кабели более высокого качества или попробуйте поменять их местами. Если это не помогает исправить ситуацию, используйте директ-бок.

Процессор эффектов подключен к разъему LINE OUT, и сигнал полностью искажен, даже при настроенном чистом звуке.

- Сигнал с разъема LINE OUT перегружает вход процессора эффектов. Уменьшите входную чувствительность процессора соответствующим регулятором («INPUT» или «GAIN»).

Процессор эффектов подключен к разъему LINE OUT, но уровень громкости сигнала слишком низок.

- Неправильно настроен выходной уровень процессора эффектов. Увеличьте уровень.

7

Технические спецификации

Модель	15 DFX	30 DFX	60 DFX
Выходная мощность на 8 Ом	15 Вт	30 Вт	60 Вт
Макс. потребляемая мощность	55 ВА	70 ВА	100 ВА
Сетевой предохранитель			
Конфигурация 230/240 В	T 250 mA	T 315 mA	T 250 mA
Внутренний предохранитель	T 315 mA	T 315 mA	T 315 mA
Рабочий диапазон температур	-10 — +35 °C	-10 — +35 °C	-10 — +35 °C
Вес	7,3 кг	9,2 кг	13 кг
Размеры			
Ширина	404 мм	440 мм	480 мм
Высота	375 мм	410 мм	490 мм
Глубина	195 мм	220 мм	275 мм
Динамик	8" RockDriver Blue	10" Rockdriver Blue	12" Rockdriver Blue

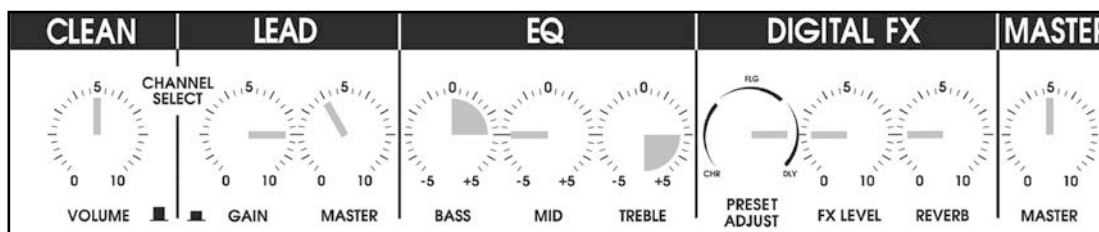
8 Примеры настроек

«Нет правильного или неправильного звука. Не бывает неверных настроек. Звук – это очень субъективная вещь. Если звук нравится вам – все правильно! Помните, что ваша гитара, звукосниматели, струны, и, конечно же, ваши пальцы – все это важно для создания вашего собственного уникального звука. Рекомендованные настройки ниже призваны лишь показать, как быстро получить указанное звучание... но не бойтесь экспериментировать... главное, делайте это весело!»

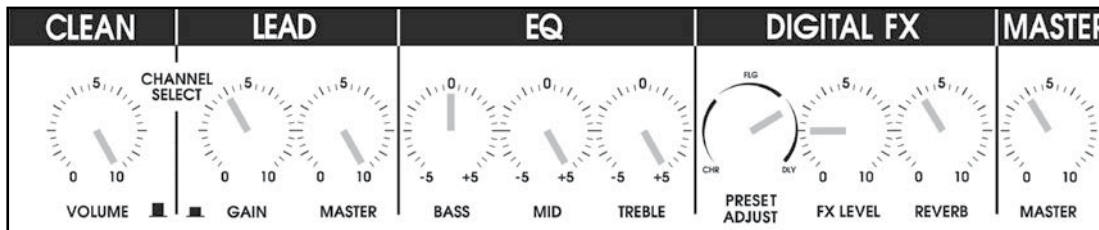
Пример 1, Классический чистый звук и перегруз



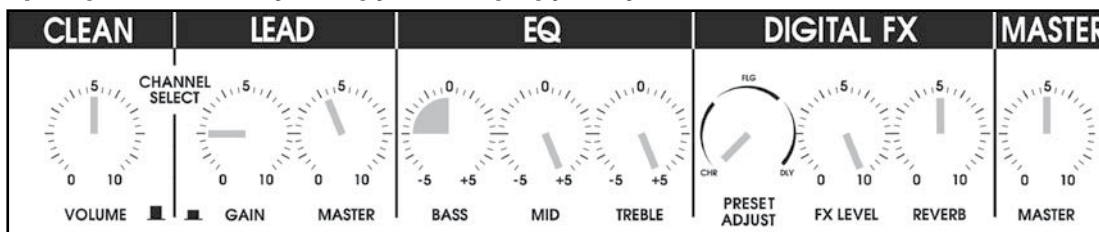
Пример 2, Современный чистый звук и перегруз



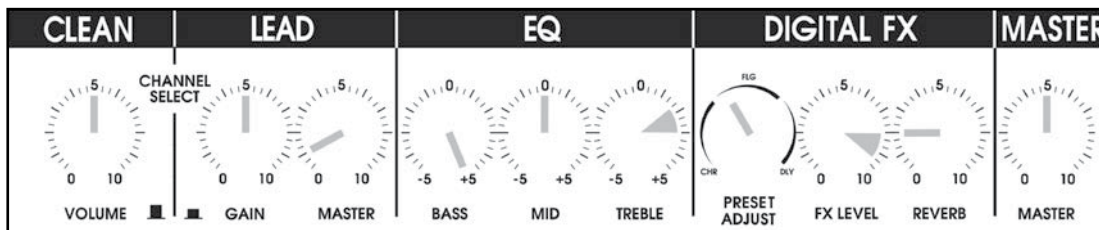
Пример 3, Кантри и Блюз



Пример 4, Чистый звук с хорусом и перегруз в духе «New Wave»



Пример 5, Экстремальный флэнжер для чистого звука и перегруза



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ

- Прочтите все приведенные здесь указания!
- Сохраните указания для использования в дальнейшем!
- Соблюдайте все предупреждения и указания, приведенные на устройстве!
- Не используйте данное устройство вблизи воды, например, около ванны, раковины, бассейна, в сыром подвале и т.п.
- Не помещайте данное устройство на неустойчивую тележку, подставку или стол. Устройство может упасть и получить повреждение или нанести травму находящимся рядом людям.
- Слоты и отверстия сзади или сбоку корпуса предназначены для вентиляции, обеспечивающей надежную работу устройства и предотвращающей его перегрев. Нельзя закрывать или загораживать эти отверстия. Нельзя устанавливать устройство во встроенную мебель за исключением случаев, когда обеспечивается достаточная вентиляция.
- Данное устройство следует помещать вдали от источников тепла, таких как печи, радиаторы, усилители или другие производящие тепло устройства.
- Используйте только прилагаемый блок питания или сетевой кабель. Если у вас имеются сомнения относительно имеющегося источника питания, обратитесь к дилеру или в местную компанию-поставщик электроэнергии.
- Не ставьте или не кладите на сетевой кабель какие бы то ни было предметы. Прокладывайте шнур питания так, чтобы на него не наступали люди.
- Ни в коем случае не удаляйте заземляющий контакт сетевого кабеля.
- С сетевыми кабелями всегда необходимо обращаться аккуратно. Периодически проверяйте их на предмет наличия перегибов или следов износа, особенно вблизи вилки и в точке выхода кабеля из устройства.
- Если вы не собираетесь использовать устройство длительное время, отключайте устройство от электросети.
- Если устройство будет установлено в рэковой стойке, необходимо обеспечить заднюю опору.
- Данное устройство следует использовать только с тележкой или подставкой, рекомендованной компанией Hughes & Kettner.
- Никогда не вставляйте в отверстия корпуса устройства какие-либо предметы, так как они могут соприкоснуться с контактами, несущими опасное напряжение, или вызвать короткое замыкание компонентов устройства, что может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не допускайте попадания каких-либо жидкостей на устройство.
- Не пытайтесь производить техническое обслуживание этого устройства самостоятельно, так как при открытии или снятии крышек устройства вы можете подвергнуться воздействию опасного напряжения и другим опасностям. Любое техническое обслуживание должно производиться квалифицированными специалистами.
- Очищайте устройство только сухой тканью.
- Не удаляйте защитное средство поляризованной вилки или вилки заземляющего типа. Поляризованная вилка имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Вилка заземляющего типа имеет два ножевых контакта и третий, заземляющий контакт. Широкий контакт или третий штырь предназначен для обеспечения безопасности. Если вилка не вставляется в розетку, обратитесь к электрику, чтобы он заменил устаревшую розетку на более современную.
- Всегда размещайте устройство так, чтобы выключатель питания был доступен.
- В случае возникновения одной из следующих ситуаций отсоедините устройство от розетки электросети и передайте его квалифицированному специалисту для технического обслуживания:
 - Повреждение или износ сетевого кабеля или вилки.
 - На устройство пролита жидкость.
 - Устройство подверглось воздействию дождя или воды.
 - При соблюдении инструкции по эксплуатации устройство не работает нормально.
 - Устройство уронили или корпус устройства поврежден.
 - Наблюдается заметное изменение работы устройства, свидетельствующее о необходимости обслуживания.
- Используйте только те регулировки, которые описаны в руководстве по эксплуатации. Неправильное использование других регулировок может привести к повреждению устройства и необходимости сложного ремонта, осуществляемого техническим специалистом.
- Очень высокие уровни громкости могут привести к необратимой потере слуха.
- Восприимчивость разных людей к шуму, способному вызвать потерю слуха, значительно различается, однако почти каждый человек хотя бы частично потеряет слух при воздействии достаточно высокого уровня шума в течение достаточного времени. Управление охраны труда правительства США (OSHA) установило следующие значения допустимого уровня шума.

Продолжительность в часах в течение суток	Уровень звукового давления, дБА, медленная реакция
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 ½	102
1	105
½	110
¼ или меньше	115

- Согласно данным OSHA, воздействие шума, превышающее приведенные допустимые значения, может привести к частичной потере слуха.
- Если при эксплуатации устройства превышаются указанные допустимые значения уровня звукового давления, необходимо носить беруши или защитные наушники во избежание необратимой потери слуха.
- Предохранители. Для обеспечения наилучших рабочих характеристик устройства заменяйте их только предохранителями требуемого номинала, соответствующими стандарту IEC 127 (5 x 20 мм).

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ И ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЛАГИ ИЛИ ДОЖДЯ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КОРПУС УСТРОЙСТВА; ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ЧАСТЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Настоящим удостоверяется, что

Hughes & Kettner
Edition Blue-DFX 15/30/60

соответствует положениям Директивы Совета Европейского сообщества по сближению законодательств государств-членов относительно электромагнитной совместимости в соответствии с Директивой об электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС, включая поправку 93/68/ЕЕС, а также Директиву о низковольтных устройствах 73/23/ЕЕС, включая поправку 93/68/ЕЕС.

Данное заявление о соответствии стандартам Европейского Сообщества явилось результатом исследования, проведенного Отделом обеспечения качества компании STAMER GmbH в соответствии с Европейскими Стандартами EN 50081-1, EN 50082-1 и EN 60065 о низковольтных устройствах.

The logo for Stamer GmbH, featuring the word "STAMER" in a stylized, bold, sans-serif font. The letters are white with a grey shadow effect, and the logo is positioned above a horizontal line that extends across the page.

Stamer Musikanlagen GmbH
Magdeburger Str. 8
66606 St.Wendel

A handwritten signature in black ink, appearing to read "L. Stamer".

Лотар Штамер,
дипломированный инженер
Исполнительный директор
Санкт-Вендель, май 2007 г.

Производитель:

Music & Sales PE GmbH

66606, Германия, Ст. Вендел, Тритшлерштрассе 3

Импортер:

ООО «ИнСайд»

127473, г. Москва, ул. Селезневская, д. 11, стр. 3.

www.inside-ltd.ru

www.hughes-and-kettner.ru

www.facebook.com/HughesandKettnerRussia

www.vk.com/hughesandkettner

Охраняется авторским правом Music & Sales GmbH.

Изменения могут вноситься без предварительного уведомления.

Напечатано в России.

